





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



الرَّتِلَكُ أَيَاتُ

الِكِتَابِ الْمُبِينِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهَا

قُرْءَانًا عَرَبِيًّا

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

لَخُن نَقْصٌ عَلَيْكَ

أَحْسَنَ الْقَصَصِ

يَمَّا أَوْخَيْتْنَا إِلَيْكَ

هَذَا الْقُرْءَانَ

وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ

لَمِنَ الْغَافِلِينَ

**arapça öğretmenlerine**

# EVRAK

**ARAPÇA ÖRNEK ÇALIŞMA YAPRAKLARI**

SEVİYELERE GÖRE (A1-C2) ALIŞTIRMA-ETKİNLİK  
ÖNERİLERİ VE KULLANIM TAVSİYELERİ

BİLAL SÜLEYMAN DEBŞE





## AKADEMİK ARAPÇA KİTAPLIĞI - 3

### EVRAK ARAPÇA ÖRNEK ÇALIŞMA YAPRAKLARI

**Bilal Süleyman Debşe** tarafından hazırlandı.  
Yayın yönetmenliği ile iç sayfa ve kapak tasarımını **Muhammed Yasin Can** üstlendi.

**41587** sertifika numaralı **Muarrib Yayınları** tarafından yayınlanan **20.** eserdir.  
Eserin uluslararası standart kitap numarası **-ISBN-** 978-605-70592-3-9

İç baskı Yılmaz Basım-Yayın (Mat. Ser. Nu: 27185), kapak baskısı Salkım Ofset'te gerçekleştirildi.

Arapça karakter tipi, çeşitli boyutlarda Lotus Linotype.  
Türkçe karakter tipi, çeşitli boyutlarda Asap.  
Eserin tasarımında Adobe Photoshop ve Adobe InDesign programları kullanılmıştır.

### 1. Baskı, Haziran 2021, İstanbul

©Eserin yayın hakları anlaşmalı olarak Muarrib Yayınları'na aittir.



Aziz Mahmud Hüdayi Mahallesi  
Tepsi Fırını Sokak No:9/3  
Üsküdar/İstanbul



muarrib.com  
muarribdukkana.com  
iletisim@muarrib.com

@muarrib

-facebook, twitter, instagram, youtube-



0 (850) 304 17 58  
0 (530) 225 21 81 -whatsapp-

KAFAYI ARAPÇAYLA BOZDUK

## TAKRİZ

Rahman ve Rahim olan Allah'ın adıyla;

Allah'a hamd; O'nun Restülü Peygamberimiz Muhammed  
Mustafa'ya, Âline ve Ashâbına salât-u selam ederim.

Türk Milleti, Müslüman olduğu tarihten bu yana Arapçayı kutsal kitaplarının dili olarak kabul etmiş ve bu dilin öğrenilmesi, öğretilmesi ve yayılması için elinden gelen bütün gayret ve çabayı göstermiştir. Bu çabalar, onların İslam'a ve Kur'an-ı Kerim'e olan sevgi ve bağlılıklarının bir sonucudur.

Türklerin İslam ve Kur'an çerçevesinden hareketle Arapçaya olan bu bağlılıkları, hakim oldukları devletlerde ve memleketlerde yüzyıllarca sürmüştür. Bir süre gelişen siyasal ve sosyal olaylar sonucu Arapça ve İslam Kültürüyle ilgili kısmi bir kopukluk yaşayan Türk Milleti, son çeyrek asırdır yeniden köklerini keşfetmişçesine, Arapça ve öğretilmesiyle ilgili başlarını ve ilgilerini yeniden canlandırmış, resmi devlet okullarında, ilk okuldan üniversiteye kadar, eğitimin her sürecinde Arapça öğretilmesini teşvik edecek milli kararlar almaya ve uygulamaya başlamıştır. Arapçanın temel ve zorunlu ders olarak okutulduğu İmam Hatip Okulları ve İslami İlimler / İlahiyat fakülteleri dışında genel liseler ve üniversitelerin çeşitli bölümlerinde Arapça dersleri okutulmaya başlamıştır. Bu bağlamda ülkemizin başta üniversiteler olmak üzere, pek çok eğitim kademesinde Arap asıllı Arapça öğretim elemanlarından istifade etmek amacıyla, Arap ülkelerinden davet edilen yüzlerce öğretim elemanı eğitim kurumlarında görev yapmaya başlamamıştır. Arap asıllı bu değerli öğretim elemanları sayesinde Arapça eğitim ve öğretilmesine bir ivme kazandırılmış, hareketlilik yaşanılmış, öğretilmesi metotları ve materyalleri açısından çok önemli ve yararlı gelişmeler, çalışmalar ortaya konmuştur.

Yabancı dil öğretimi alanında ortaya konan yeni yöntem ve teoriler, Türk eğitim kurumlarında istihdam edilen Arap asıllı öğretim elemanlarının istihdamı ile birlikte geliştirilen yeni yöntem ve materyallerle Arapça eğitimi ve öğretimi son 15 yıldır farklı bir mecraya girmiş ve önemli gelişmeler kaydetmiştir. 29 Mayıs Vakıf Üniversitesi öğretim görevlisi Bilal Süleyman ed-Debşe'nin hazırladığı bu kitapçık, Arapçanın öğretimi ve bu çabanın başarılı olması amacıyla bu alanda ortaya konan önemli ve değerli çalışmalardan biridir. A1'den başlayarak C2 seviyesine kadar dil öğretim seviyeleri ve yeterliliklerinin her alana hitap eden çalışma yaprakları projesiyle Bilal Süleyman bu alandaki önemli bir boşluğu doldurmuştur. Bu çalışmanın önemi sadece boşluğu doldurması ve ihtiyacı gidermesinden değil, aynı zamanda, modern teknik ve estetik unsurları, eğitim pedagoji ve psikolojisi göz önüne alınarak hazırlanması, dil seviyelerinin her biri için ayrı ayrı çalışma yapraklarının hazırlanması gibi pek çok farklı özelliğinden de kaynaklanır. Aslında Bilal Süleyman her seviye için hazırladığı; açık, anlaşılır, yormayan bu güzel ve başarılı çalışma ödevleriyle öğrenciler ve öğretmenlere pratik bir şekilde istifade edebilecekleri bir çalışma ortaya koymuştur. Verdiği örnek yaprakların yanı sıra kullanım tavsiyeleri de, eserden istenen verimin alınmasında önemli bir fonksiyon icra etmektedir.

Bilal Süleyman Bey'in Türkler başta olmak üzere yabancılara Arapça öğretimi konusundaki çabalara önemli bir katkı olan bu değerli çalışmasının, ilim dünyasına ve ilim aşıklarına bir azık olmasını ümit ediyorum. Bilal Süleyman'ın bu alanda daha nice nice faydalı çalışmalar ortaya koymasını temenni ediyorum. Bu küçük hacimli ancak pek çok yararı bulunan çalışmayı ilim dünyasına hayırlı ve bereketli kılmasını Yüce Allah'tan niyaz ederim.

Prof. Dr. Yakup Civelek



## TAKDİM

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين  
ويعد

فكثيرا ما يطرح المعلمون الجدد سؤالاً عن أفضل سلسلة لتعليم اللغة العربية، والحقيقة أن السلاسل الموجودة متنوعة ومفيدة غير أن المعلم عادة ما يفرض عليه سلسلة معينة يراها القائمون على برامج تعلم العربية الأقرب إلى متطلبات دارسيها ، والأقدر على تحقيق نواتج التعلم المرجوة، ومن هنا فلا غنى للمعلم عن أوراق العمل التي تدعم المنهج الذي يدرسه ، وهذه الأوراق وظيفتها الأولى محاولة سد النقص الموجود -والكمال لله وحده- وإثراء التدريبات الموجودة في الكتب والتدريب على ما يظهر للمعلم من قصور لدى الطلاب أو بعضهم في بعض النقاط التي لم يعوها بشكل جيد، ومن هنا جاء هذا الكتاب ليقدم للمعلمين أفكاراً وخبرات اكتسبها المؤلف عبر سنوات عمله بمجال تعليم العربية لغير الناطقين بها ، فهذا الكتاب بالنسبة للمعلمين الجدد يختصر عليهم ساعات طوال قضائها المؤلف للوصول إلى هذه النتائج وبالنسبة للمعلمين الممارسين هو بمثابة تبادل خبرات وأسأل الله لنا جميعاً الهداية والتوفيق ، وأن يجعل عملنا هذا في ميزان حسناتنا آمين وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين

Mesleğe henüz başlamış çiçeği burnunda öğretmenler genellikle Arapça öğretmek için en iyi Arapça dil serisini bulma arayışına girerler. Gerçek şu ki; mevcut dil serileri çeşitli ve faydalı içeriklere sahiptir. Ancak genellikle Arapça öğrenme programlarının yöneticileri, öğrencilerinin gereksinimlerini karşılamaya en yakın olan ve istenilen başarıyı yakalayabileceğini düşündükleri belirli bir dil serisini seçerler. Bu nedenle öğretmen için kendi öğretim metodunu destekleyecek çalışma kağıtları olmazsa olmazdır. Bu kağıtların ilk işlevi var olan eksikliği gidermeye çalışmak -mükemmellik yalnızca Allah'ındır- ve kitaplardaki alıştırmaları zenginleştirmektir. Aynı şekilde öğretmen, öğrencilerin yahut bir kısmının tam olarak kavrayamadığını düşündüğü bazı noktalardaki eksiklikleri gidermek için öğrencilere alıştırma yaptırmaya ihtiyaç duyar. Bu nedenle bu kitap, öğretmenlere bazı öneriler sunmak ve yazarın bu çıkarımları elde edebilmek adına ana dili olmayanlara Arapça öğretirken geçirdiği uzun saatler sonucu edindiği tecrübeleri onlara aktarmak için kaleme alınmıştır. Bu kitap, mesleğe yeni başlayan öğretmenlere yazarın bu çıkarımlara varmak için geçirdiği süreden tasarruf edip daha kısa sürede tecrübe kazanma olanağı tanır. Deneyimli öğretmenler için ise bir tür tecrübe alışverişi mesabesinde dir. Hak Teala'dan hepimizi doğru yola iletip ve başarı ihsan etmesini diliyorum. Allah'tan dileğim; ortaya koyduğumuz bu eseri iyilik hanemize yazmasını diliyorum.

Bilal Süleyman Debşe

# İÇİNDEKİLER

## GENEL TAVSİYELER

13

## BAŞLANGIÇ SEVİYESİ -1

17

## BAŞLANGIÇ SEVİYESİ -2

45

## ORTA SEVİYE -1

53

## ORTA SEVİYE -2

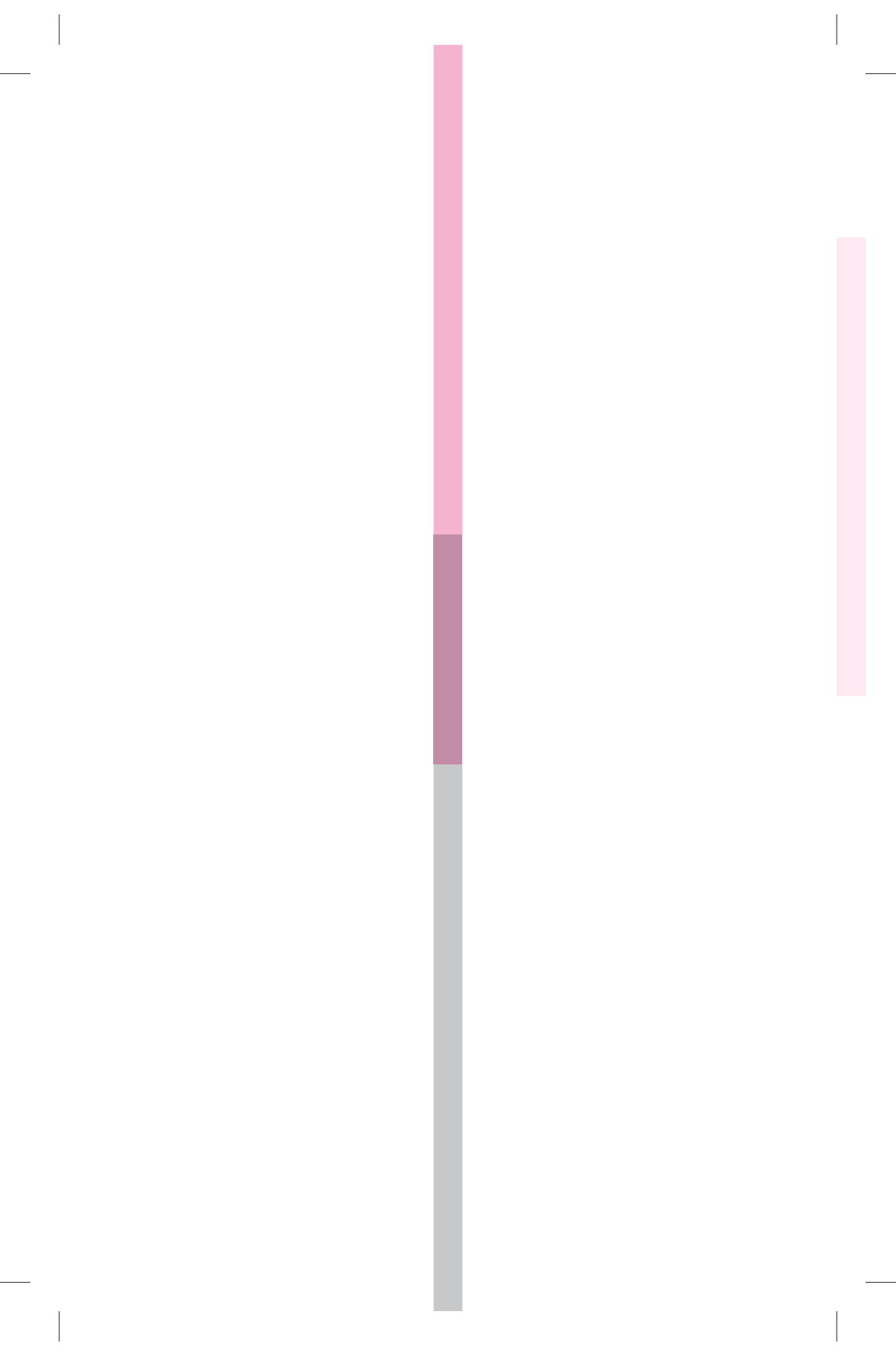
69

## İLERİ SEVİYE -1

83

## İLERİ SEVİYE -2

99



## نصائح عامة

١. أعدّ ورقة العمل بنفسك ولا تعتمد على أوراق أعدّها غيرك.
٢. اكتب البيانات في ورقة العمل مثل المستوى والتاريخ واسم المعلم واسم الطالب واسم المؤسسة.
٣. رقم أوراقك حتى يسهل عليك وعلى الطالب ترتيبها.
٤. استخدم خطاً مناسباً يستطيع الطالب قراءته بسهولة.
٥. قدم ورقة العمل المناسبة في الوقت المناسب.
٦. طور أوراقك دائماً ولا تعتمد على أوراقك القديمة فقط.
٧. زود أوراقك بالصور والجداول لتزيينها.

## GENEL TAVSİYELER

1. Çalışma kağıdını kendiniz hazırlayın ve başkaları tarafından hazırlanan kağıtları kullanmayın.
2. Çalışma kağıdına seviye, tarih, öğretmen adı, öğrenci adı ve kurum adı gibi bilgileri yazın.
3. Kendiniz ve öğrencilerinize kağıtları kolaylıkla belli bir düzende tutma olanağı tanımak için kağıtlarınızı numaralandırın.
4. Öğrencilerin kolayca okuyabileceği uygun bir yazı tipi kullanın.
5. Öğrencilere uygun çalışma kağıdını doğru zamanda verin.
6. Her zaman çalışma kağıtlarınızı güncelleyin ve yalnızca eski çalışma kağıtlarını kullanmayın.
7. Çalışma kağıtlarınızı cazip hale getirmek için resimler ve tablolar kullanın.



نماذج من أوراق عمل  
في المستوى المبتدئ الأول









BAŞLANGIÇ SEVİYESİ -1

A1





## ١. صل

	
	
	
	
	
	
	١
	

عَلَم	١
ظَرْف	٢
بَاب	٣
سَمَكَة	٤
مَوْز	٥
كُرَّة	٦
قَفَص	٧
تَاج	٨

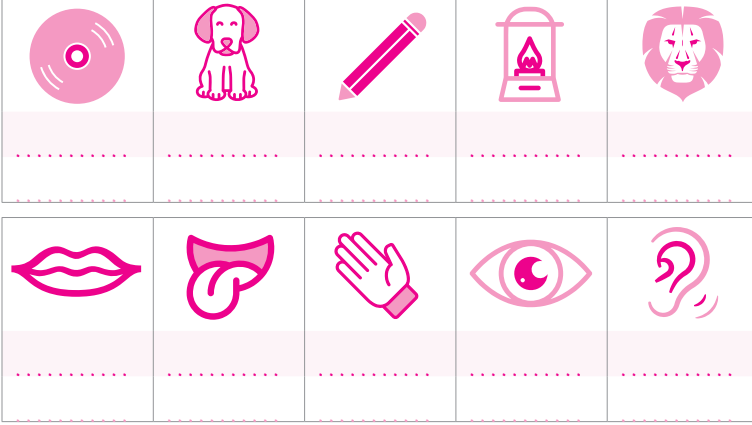
## ٢. صل

.....	- س - م - ش -	.....	- ج - ل - ر -
.....	- ر - ط - ا - م -	.....	- ع - ي - س - د -
.....	- ث - ل - ت - م - ا -	.....	- ز - ا - ع - ر - ف -













1 تقدم كثير من السالسل مفردات كثيرة في بداية السلسلة دون أن تقدم عليها تدريبات قم بعمل تدريبات خفيفة مثل صل الصورة بالكلمة أو رتب الحروف لتكون الكلمة واستخدم كلمات قليلة في رأس السؤال ويمكن أن تقدم نموذجاً

Pek çok dil serisi, başlangıçta öğrencilere hayli fazla kelime takdim eder. Üstelik bunu kelime-resim eşleştirme yahut harfleri bir kelime oluşturacak şekilde sıralayın gibi söz konusu kelimeleri pekiştirecek anlaşılması kolay alıştırmalar sunmaksızın yapar.

## ١. مَا هَذَا / هَذِهِ؟



## ٢. أَكْمِلْ كَمَا فِي النَّمُودَجِ.

أَيْنَ الْبَيْتِ؟ الْبَيْتُ فِي الْبَيْتِ.			النَّمُودَجِ
؟ ..... .....			١
؟ ..... .....			٢
؟ ..... .....			٣
؟ ..... .....			٤
؟ ..... .....			٥

2

علم الطالب استخدام الكلمات الموجودة في بداية الكتاب لتكوين جمل قصيرة باستخدام اسم الإشارة علمه الربط بين كلمتين تعلمهما لتكوين سؤال وجواب

İşaret isimlerini kullanarak cümle kurabilmeleri için öğrencilere kitabın başındaki kelimeleri öğretin. Soru-cevap cümleleri yazabilmeleri için öğrencilere bildikleri iki kelime arasında nasıl **bağlantı** kurabileceklerini öğretin.

## أكمل كما في النموذج :

١- زَارَ الطَّيِّبُ إِبرَاهِيمَ.	٢- إِسْمِي بَكْرٌ.
زَارَ .....	إِسْمِي .....
زَارَ .....	إِسْمِي .....
زَارَ .....	إِسْمِي .....
٣- أَكَلْتُ بِطِيخًا.	٤- فِي حَقِيبِي كِتَابٌ.
أَكَلْتُ .....	فِي حَقِيبِي .....
أَكَلْتُ .....	فِي حَقِيبِي .....
أَكَلْتُ .....	فِي حَقِيبِي .....
٥- فَتَحَ أَحْمَدُ الْبَابَ.	٦- إِشْتَرَى بَابِمْ بُرْتُقَالًا.
فَتَحَ .....	إِشْتَرَى .....
فَتَحَ .....	إِشْتَرَى .....
فَتَحَ .....	إِشْتَرَى .....
٧- هَذِهِ الْبِنْتُ طَالِبَةٌ.	٨- سَحَّحَ بِلَالٌ فِي الْبَحْرِ.
هَذِهِ الْبِنْتُ .....	سَحَّحَ .....
هَذِهِ الْبِنْتُ .....	سَحَّحَ .....
هَذِهِ الْبِنْتُ .....	سَحَّحَ .....
٩- حَلِيبُ الْبَقْرَةِ طَيِّبٌ.	١٠- الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ.
حَلِيبُ الْبَقْرَةِ .....	بَعِيدَةٌ .....
حَلِيبُ الْبَقْرَةِ .....	بَعِيدَةٌ .....
حَلِيبُ الْبَقْرَةِ .....	بَعِيدَةٌ .....
١١- الْبَيْتُ قَرِيبٌ.	١٢- شَرِبْتُ رَبَابَ اللَّبَنِ.
قَرِيبٌ .....	شَرِبْتُ .....
قَرِيبٌ .....	شَرِبْتُ .....
قَرِيبٌ .....	شَرِبْتُ .....

3 الجمل التي يتعلمها الطالب يجب أن يتعلم كيف يصوغ جملاً أخرى على منوالها ويمكن أن يقدم هذا في داخل الصف شفويًا ثم في البيت كتابيًا

Öğrenci yeni öğrendiği cümle kullanımlarını başka bağlamlarda da bir benzeri şekilde nasıl kullanacağını öğrenmelidir. Bunu sınıf içerisinde sözlü, evde ise yazılı şekilde ifade edebilir.

## أكمل كما في النموذج.

النموذج	كم كتاباً معك؟	معني كتاب واحد.
	كم كرة معك؟	معني كرة واحدة.
	..... ؟	.....
	..... ؟	.....
	..... ؟	.....
	..... ؟	.....
	..... ؟	.....
	..... ؟	.....
	..... ؟	.....
	..... ؟	.....
	..... ؟	.....
	..... ؟	.....

4

التكرار مهم جدا لترسيخ القوالب اللغوية التي تقابل الطالب في الدرس فيجب التدريب المكثف على القوالب التي تمر بالطالب في أثناء الدرس

Öğrencinin sınıf içerisinde gördüğü dil kalıpları zihnine yerleşmesi için tekrar son derece önemlidir. Öğrencinin ders esnasında gördüğü kalıplar ile alakalı yoğun alıştırmaya yapılmalıdır.